



GB

# BS400

## Portable Gas Heater USER INSTRUCTIONS

### USE OUTDOORS ONLY

**IMPORTANT:** Please read these instructions for use carefully to familiarise yourself with the appliance before connecting unit to gas cartridge.

**Please keep these instructions for future reference.**

This appliance should ONLY be used with Butane Battery® A4 gas cartridge. It may be hazardous to attempt to fit or use another type cartridge.

**Type:** Portable Heater

**Model:** BS 400

**Gas type:** Butane

**Fuel consumption:** 100g/hr

**Heat output:** 1.3kW

**Appliance category:** Vapour Pressure Butane

**Ignition:** Piezo

CE 0359/ BR/479

Do not modify this appliance. For repairs please contact:  
JFA Limited, Mill Lane, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0AA, UK.  
Tel: +44 (0) 1628 637111 Fax: +44 (0) 1628 773030  
enquiries@jfaexport.com www.brightspark.eu

**CAUTION:** During use some accessible parts of the heater will become very hot. Keep young children away from the appliance.

**Use only outside away from flammable materials.**

**DO NOT USE INDOORS**

### INSTRUCTIONS FOR USE

- 1) Remove heater from packaging and place on a flat, stable surface.
- 2) Lift open the gas cartridge housing cover using the finger hole (See main diagram item 5).
- 3) Check that the seals are in position and in good condition. Ensure that the ignition switch is in the OFF position and the gas cartridge lever is in the OUT position (See diagrams A and B).
- 4) Insert the gas cartridge, carefully aligning the locator (see diagrams C)
- 5) Push the gas cartridge locking lever down to secure. Close cover.
- 6) Ignite burner by turning the ignition switch counter clockwise to the spark position indicated by the star ★. Continue to rotate and apply pressure until igniter clicks then release. Repeat this action until burner ignites.
- 7) Adjust ignition / heat control knob to required temperature. You may not see a flame during daylight hours or in bright light. To check the heater has ignited, pass your hand 20cm in front of the protective wire casing.
- 8) In very cold weather pull the choke ring whilst igniting.
- 9) After use, extinguish the flame by rotating the ignition switch clockwise to the upright / OFF position and disengage gas cartridge by sliding the locking lever up to the top / OUT position.
- 10) Allow the appliance to cool before removing the gas cartridge from the gas cartridge housing. Store the gas cartridge separately from the heater in a cool, well-aired place.
- 11) Ensure appliance is completely cool before cleaning and / or storage.
- 12) Store heater in a well-aired place free from humidity.

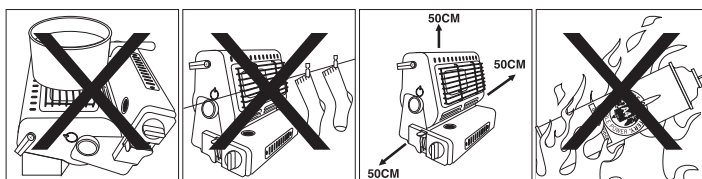
### SAFETY PRECAUTIONS

- Check that seals between appliance and gas are in place and in good condition before engaging gas cartridge. (See Diagram A).
- Check alignment of gas cartridge collar notch with locating safety tab. (See Diagram C).
- This appliance should ONLY be used with Butane Battery® A4 gas cartridge. It may be hazardous to attempt to fit or use another type cartridge.
- Change gas cartridges in a well-ventilated location, preferably outside, away from any source of ignition, such as naked flames, pilot lights, electrical fires and away from people.

- Do NOT use appliance if seals are damaged or worn.
- Do NOT use an appliance that is leaking, damaged or does not operate properly.
- There are NO user serviceable parts.
- NEVER use a flame to detect leaks.
- Do NOT use this appliance for purposes other than outdoor heating.
- Use ONLY on a flat horizontal surface, well protected from wind.
- Use ONLY outside, due to risk of oxygen depletion in confined spaces.

### WARNING

- Do NOT use this heater for purposes other than outdoor heating.
- This heater is NOT suitable for purposes such as drying fabrics, clothes or for cooking.
- Keep away from flammable materials.
- Do NOT use this heater indoors and place at least 50cm away from any adjacent surface.
- Do NOT move appliance during operation. The heater remains hot for a while after use. Wait until appliance is cool before handling.

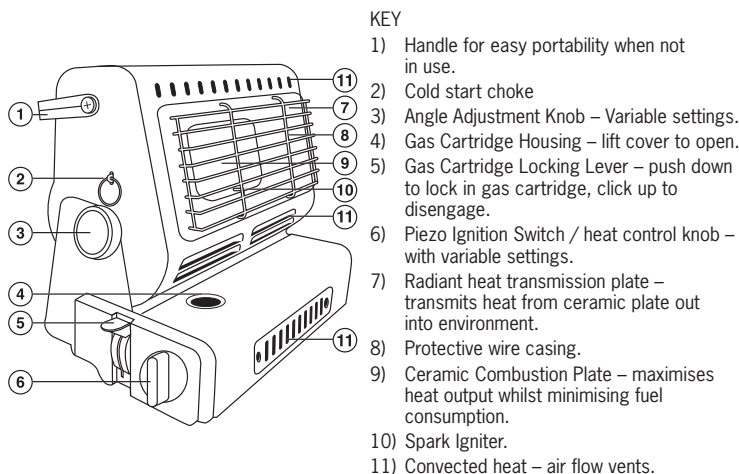
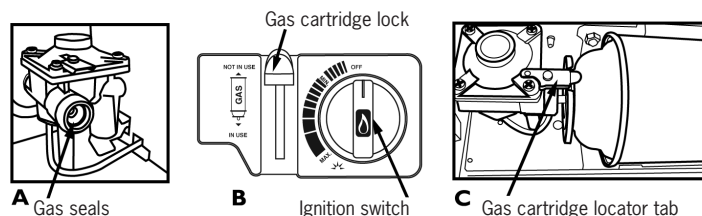


### DISPOSAL OF GAS CARTRIDGES

- Dispose of gas cartridges safely. Butane gas is highly flammable, do NOT pierce or burn cartridge.
- Dispose of any damaged cartridges immediately.

### INTEGRATED SAFETY FEATURES

- Gas cartridge safety alignment mechanism.
- Integrated gas leak prevention safety control.
- Safety sequencing piezo electronic ignition.
- Protective wire casing.
- CE approved



#### KEY

- 1) Handle for easy portability when not in use.
- 2) Cold start choke
- 3) Angle Adjustment Knob – Variable settings.
- 4) Gas Cartridge Housing – lift cover to open.
- 5) Gas Cartridge Locking Lever – push down to lock in gas cartridge, click up to disengage.
- 6) Piezo Ignition Switch / heat control knob – with variable settings.
- 7) Radiant heat transmission plate – transmits heat from ceramic plate out into environment.
- 8) Protective wire casing.
- 9) Ceramic Combustion Plate – maximises heat output whilst minimising fuel consumption.
- 10) Spark Igniter.
- 11) Convected heat – air flow vents.



FR

# BS400

## Chauffage Portable MODE D'EMPLOI

### A UTILISER UNIQUEMENT A L'EXTERIEUR

**IMPORTANT :** lire ces instructions avec soin et se familiariser avec l'appareil avant de le brancher à la cartouche de gaz.

**Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.**

Utiliser **UNIQUEMENT** des cartouches Butane Battery® A4 avec cet appareil. L'insertion ou l'utilisation de tout autre type de cartouche peut s'avérer dangereuse.

**Catégorie :** Chauffage portable **Modèle :** BS 400

**Gaz utilisé :** butane. **Consommation carburant :** 100g/h.

**Puissance chauffage :** 1,3kW

**Catégorie d'appareil :** Pression vapeur - butane **Allumage :** piézo

CE 0359/ BR/479

Ne pas modifier cet appareil. Pour toute réparation, veuillez contacter :

JFA Limited, Mill Lane, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0AA, UK.

Tel: +44 (0) 1628 637111 Fax: +44 (0) 1628 773030

enquiries@jfaexport.com www.brightspark.eu

**ATTENTION :** Durant son fonctionnement, certaines parties accessibles du chauffage seront très chaudes. Garder hors de la portée des enfants.

**Utiliser uniquement à l'extérieur et loin de tout matériau inflammable**

**NE PAS UTILISER A L'INTERIEUR**

### MODE D'EMPLOI

- Sortir le chauffage de son emballage et le placer sur une surface plane et stable
- Ouvrir le couvercle du logement de la cartouche de gaz en mettant le doigt dans l'orifice (voir le schéma principal, élément 5).
- Vérifier que les joints d'étanchéité sont en place et en bon état. Vérifier que le bouton d'allumage est bien sur la position OFF et que le levier de la cartouche de gaz est sur OUT (voir les schémas A et B).
- Insérer la cartouche de gaz en alignant correctement l'onglet de positionnement (voir schéma C)
- Baisser le levier de verrouillage de la cartouche de gaz pour l'immobiliser. Fermer le couvercle.
- Allumer le brûleur : faire tourner le bouton de réglage de chaleur dans le sens contraire des aiguilles jusqu'à la position étincelle indiquée par l'étoile ✨. Continuer de le tourner et appliquer de la pression jusqu'à ce que l'allumeur donne un clic, puis relâcher. Répéter jusqu'à ce que le brûleur soit allumé.
- Régler le bouton d'allumage/de réglage de chaleur sur la température requise. Il se peut que la flamme ne soit pas visible durant la journée ou si la lumière est forte. Pour vérifier que le chauffage est allumé, passer la main à 20 cm devant la grille de protection métallique.
- Lorsqu'il fait très froid, tirer sur l'anneau de l'étrangleur pendant l'allumage.
- Après utilisation, éteindre la flamme en faisant tourner le bouton d'allumage dans le sens des aiguilles vers la position haute/OFF puis désengager la cartouche en faisant glisser le levier de verrouillage vers le haut/la position OUT.
- Laisser l'appareil refroidir avant de retirer la cartouche de son logement. Ranger la cartouche séparément du chauffage dans un endroit frais et bien aéré.
- Vérifier que l'appareil est complètement froid avant de le nettoyer et/ou de le ranger.
- Ranger le chauffage dans un endroit bien aéré et sec.

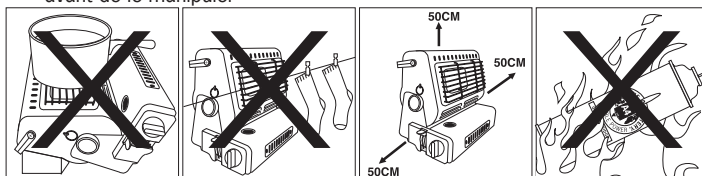
### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Vérifier que les joints entre l'appareil et la cartouche de gaz sont bien en place et en bon état avant d'installer la cartouche de gaz. (voir schéma A)
- Vérifier que le cran d'arrêt du collier de la cartouche de gaz est aligné avec l'onglet de positionnement de sécurité. (voir schéma C)
- Utiliser **UNIQUEMENT** des cartouches Butane Battery® A4 avec cet appareil. L'insertion ou l'utilisation de tout autre type de cartouche peut s'avérer dangereuse.

- Changer les cartouches de gaz dans un endroit correctement ventilé, de préférence à l'extérieur, loin de toute source d'allumage, par exemple flammes nues, veilleuses, chauffages électriques, ainsi que loin de toute personne.
- NE PAS utiliser l'appareil si les joints sont endommagés ou usés.
- NE PAS utiliser l'appareil s'il fuit, est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.
- AUCUNE pièce ne peut être remplacée ou réparée par l'utilisateur.
- NE JAMAIS utiliser de flamme pour détecter les fuites.
- NE PAS utiliser cet appareil pour autre chose que le chauffage en plein air.
- Utiliser **UNIQUEMENT** sur une surface plane et horizontale, protégé du vent.
- Utiliser **UNIQUEMENT** en plein air, en raison des risques de réduction de l'oxygène dans les espaces fermés.

### AVERTISSEMENT

- NE PAS utiliser cet appareil pour autre chose que le chauffage en plein air.
- Ce chauffage **N'EST PAS** conçu pour le séchage des tissus ou vêtements ou pour la cuisson.
- Garder loin de tout matériau inflammable.
- NE PAS utiliser ce chauffage en intérieur, et le garder à distance d'au moins 50 cm de toute surface avoisinante.
- NE PAS déplacer l'appareil lorsqu'il est en marche. Le chauffage reste chaud pendant quelque temps après utilisation. Attendre qu'il ait refroidi avant de le manipuler

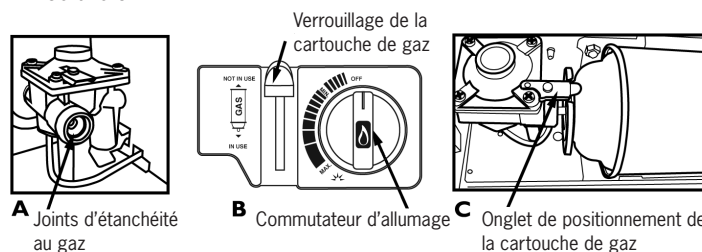


### MISE AU REBUT DES CARTOUCHES DE GAZ

- Jeter les cartouches de gaz en prenant toutes les précautions de sécurité nécessaires. Le gaz butane est très inflammable, NE PAS percer ni brûler les cartouches.
- Jeter toute cartouche endommagée immédiatement.

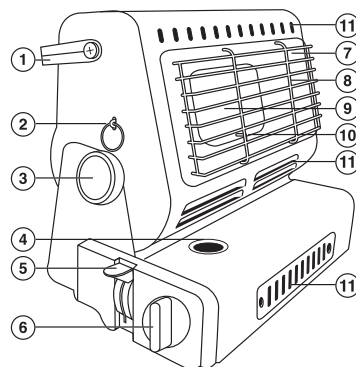
### DISPOSITIFS DE SECURITE INTEGRES

- Mécanisme d'alignement de sécurité de la cartouche de gaz
- Commande de sécurité anti-fuite de gaz intégrée
- Allumage piézoélectronique séquentiel de sécurité
- Grille de protection métallique.
- Certifié CE



#### LEGENDE

- Poignée pour un transport facile lorsqu'il n'est pas en marche
- Etrangleur démarrage «par temps froid»
- Bouton de réglage d'angle – réglages variables.
- Logement de la cartouche de gaz- lever le couvercle pour l'ouvrir
- Levier de verrouillage de la cartouche de gaz – le baisser pour immobiliser la cartouche, le lever pour la retirer.
- Bouton d'allumage piézo/de réglage de la chaleur –avec réglages variables.
- Plaque de diffusion de chaleur rayonnante – transmet la chaleur à partir d'une plaque céramique vers l'extérieur.
- Grille de protection métallique.
- Plaque céramique de combustion – pour une diffusion de chaleur maximale et une consommation minimale.
- Allumage à étincelle
- Chaleur par convection – grilles d'air





DE

BS400

# Tragbare Gasheizung

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### NUR IM FREIEN VERWENDEN

**WICHTIG:** Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie eine Gaskartusche anschließen.

**Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

Dieses Gerät sollte **NUR** zusammen mit einer Gaskartusche vom Typ Butane Battery® A4 verwendet werden. Der Versuch, eine Kartusche eines anderen Typs anzubringen oder zu verwenden, kann Gefährdungen verursachen.

**Typ:** Tragbare Heizung; **Modell:** BS 400; **Gasart:** Butan

**Brennstoffverbrauch:** 100 g/Std.; **Wärmeabgabe:** 1,3 kW

**Gerätekategorie:** Dampfdruck-Betrieb, Butan; **Zündung:** piezo-elektrisch

CE 0359/BR/479

Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Gerät vor. Im Reparaturfall wenden Sie sich bitte an:

JFA Limited, Mill Lane, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0AA, UK.

Tel: +44 (0) 1628 637111 Fax: +44 (0) 1628 773030

enquiries@jfaexport.com www.brightspark.eu

**VORSICHT:** Während des Betriebs werden die berührbaren Teile der Heizung z.T. sehr heiß. Achten Sie darauf, dass sich kleine Kinder nicht in der Nähe des Geräts aufhalten.

**Verwendung nur im Freien und in ausreichendem Abstand zu brennbaren Gegenständen.**

**NICHT IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN VERWENDEN**

### BEDIENUNGSANLEITUNG

- Nehmen Sie die Heizung aus der Verpackung und stellen Sie sie auf eine ebene, feste Fläche.
- Öffnen Sie das Gehäuse für die Gaskartusche durch Anheben der Abdeckung am Fingerloch (siehe Haupt-Abbildung, Nr. 5).
- Überprüfen Sie, ob sich die Dichtungen an Ort und Stelle sowie in einem ordnungsgemäßen Zustand befinden. Stellen Sie sicher, dass sich der Zündschalter in der Aus-Stellung („OFF“) befindet, und dass der Hebel für die Gaskartusche gelöst ist (Stellung „OUT“; siehe Abbildungen A und B).
- Führen Sie die Gaskartusche ein und achten Sie dabei auf die Ausrichtung der Führung (siehe Abbildung C).
- Drücken Sie den Verriegelungshebel für die Gaskartusche nach unten, um diese zu arretieren, und schließen Sie die Abdeckung.
- Zünden Sie den Brenner, indem Sie den Zündschalter gegen den Uhrzeigersinn in Richtung der Zündposition drehen, welche mit einem Stern markiert ist . Dabei drücken Sie den Schalter hinein und drehen so lange weiter, bis der Zünder ein Klickgeräusch von sich gibt. Danach können Sie loslassen. Ggf. müssen Sie den Vorgang wiederholen, bis der Brenner zündet.
- Stellen Sie den Zünd-/Temperaturknebel entsprechend der gewünschten Temperatur ein. Bei Tageslicht oder heller Beleuchtung kann die Flamme unsichtbar bleiben. Um zu überprüfen, ob die Heizung gezündet hat, können Sie Ihre Hand in einem Abstand von 20 cm vor das Schutzgitter halten.
- Bei sehr kaltem Wetter ziehen Sie während des Zündvorgangs am Ring für den Kaltstart.
- Nach der Verwendung bringen Sie die Flamme zu Erlöschen, indem Sie den Knebel in Uhrzeigerichtung zur Aus-Stellung („OFF“) drehen, also bis er nach oben zeigt. Danach lösen Sie die Gaskartusche, indem Sie den Verriegelungshebel bis ganz nach oben schieben (Stellung „OUT“).
- Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie die Gaskartusche aus dem Gehäuse entfernen. Lagern Sie die Gaskartusche getrennt vom Heizgerät an einem kühlen, gut belüfteten Ort.
- Vor dem Reinigen bzw. Verstauen des Geräts müssen Sie sicherstellen, dass es sich vollständig abgekühlt hat.
- Verstauen Sie das Heizgerät an einem gut belüfteten, trockenen Ort.

### SICHERHEITSHINWEISE

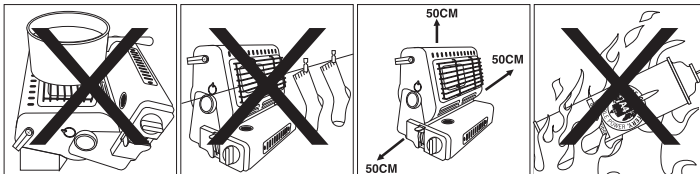
- Überprüfen Sie, ob sich die Dichtungen zwischen Gerät und Gasbehälter an Ort und Stelle sowie in einem ordnungsgemäßen Zustand befinden, bevor Sie die Gaskartusche einsetzen (siehe Abbildung A).
- Stellen Sie sicher, dass die Aussparung am Kragen der Gaskartusche mit

der Sicherheits-Führungslasche übereinstimmt (siehe Abbildung C).

- Dieses Gerät sollte **NUR** zusammen mit einer Gaskartusche vom Typ Butane Battery® A4 verwendet werden. Der Versuch, eine Kartusche eines anderen Typs anzubringen oder zu verwenden, kann Gefährdungen verursachen.
- Wechseln Sie die Gaskartusche an einem gut belüfteten Ort, vorzugsweise im Freien, sowie in ausreichendem Abstand von allen Zündquellen (wie etwa offenes Feuer, Anzeigeleuchten, elektrische Kamine) sowie in ausreichendem Abstand zu anderen Personen.
- Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn die Dichtungen beschädigt oder abgenutzt sein sollten.
- Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn es ein Gasleck aufweist oder beschädigt ist, oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Das Gerät enthält **KEINE** vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Verwenden Sie **NIEMALS** eine Flamme, um Lecks aufzuspüren.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur zum Heizen im Freien und **NICHT** für andere Zwecke.
- Verwenden Sie das Gerät **NUR** auf einer ebenen, horizontalen Fläche mit ausreichendem Windschutz.
- Verwenden Sie das Gerät **NUR** im Freien, da in geschlossenen Räumen die Gefahr besteht, dass es zu einem Sauerstoffmangel kommt.

### ACHTUNG

- Verwenden Sie dieses Heizgerät **NICHT** für Zwecke außer dem des Heizens im Freien.
- Dieses Heizgerät ist **NICHT** für eine zweckentfremdete Verwendung geeignet, wie z.B. zum Trocknen von Stoffen oder Kleidung, oder zum Kochen.
- Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zu brennbaren Gegenständen.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät **NICHT** in geschlossenen Räumen, und stellen Sie es in einem Abstand von mindestens 50 cm zu allen benachbarten Flächen auf.
- Bringen Sie das Gerät **NICHT** während des Betriebs an einen anderen Ort. Das Heizgerät bleibt auch nach dem Betrieb für eine Zeit lang heiß. Warten Sie daher, bis es sich abgekühlt hat, bevor Sie es anfassen.

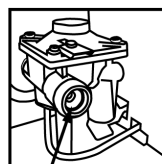


### ENTSORGUNG VON GASKARTUSCHEN

- Entsorgen Sie die Gaskartuschen auf sichere Art und Weise. Butangas ist hochentflammbar; Gaskartuschen dürfen **NICHT** gewaltsam geöffnet oder ins Feuer geworfen werden.
- Entsorgen Sie evtl. beschädigte Kartuschen sofort.

### INTEGRIERTE SICHERHEITSMERKMALE

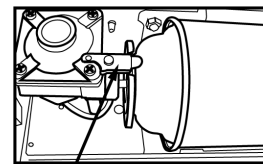
- Sicherheits-Führungsmechanismus für die Gaskartusche
- integrierte Sicherheitsfunktion zur Vermeidung von Gaslecks
- elektronische Piezo-Zündung mit sicherem Zündablauf
- Schutzgitter als Berührungsschutz
- CE-Zertifizierung



A Gasdichtungen



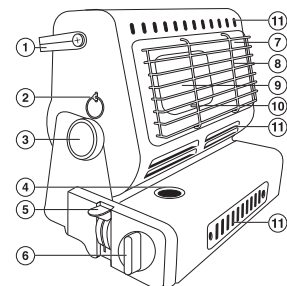
B Zündschalter



C Führungslasche für die Gaskartusche

### LEGENDE

- Griff für den problemlosen Transport, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist
- Kaltstartzug
- Knauf zum Einstellen des Abstrahlwinkels – stufenlos regulierbar
- Gehäuse für die Gaskartusche – zum Öffnen die Abdeckung anheben
- Verriegelungshebel für die Gaskartusche – zum Arretieren der Gaskartusche nach unten schieben, zum Lösen nach oben klappen.
- Schalter für Piezo-Zündung / Knebel zur Temperaturregulierung – stufenlos einstellbar
- Platte zur Wärmeabstrahlung – überträgt die Wärme von der Keramik-Platte nach außen
- Schutzgitter als Berührungsschutz
- keramische Brennerplatte – Maximierung der Wärmeabgabe bei gleichzeitiger Verringerung des Brennstoffverbrauchs
- Funkenzünder
- Strömungswärme – Öffnungen für die Luftzirkulation







IT

BS400

# Fornello a gas portatile

## ISTRUZIONI PER L'UTENTE

### NON PER USO INTERNO

**IMPORTANTE:** Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'apparecchio prima di collegare le cartucce di gas all'unità.

**Si prega di conservare le istruzioni per future consultazioni.**

Questo apparecchio deve essere utilizzato SOLO con cartucce di gas Butane Battery® A4. Potrebbe essere pericoloso tentare di adattare o utilizzare un altro tipo di cartuccia.

**Tipo:** riscaldatore portatile; **Modello:** BS 400; **Tipo di gas:** butano

**Consumo di combustibile:** 100g/h; **Potenza:** 1.3kW

**Categoria di elettrodomestici:** pressione di vapore - butano.

**Accensione:** piezo

CE 0359/BR/479

Non modificare in nessun modo l'apparecchio. Per riparazioni si prega di contattare:

JFA Limited, Mill Lane, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0AA, UK.

Tel: +44 (0) 1628 637111 Fax: +44 (0) 1628 773030

enquiries@jfaexport.com www.brightspark.eu

**ATTENZIONE:** Durante l'uso alcune parti accessibili del riscaldatore diventeranno molto calde. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

**Solo per uso esterno lontano da materiali infiammabili.**

**NON PER USO INTERNO**

### ISTRUZIONI PER L'USO

- 1) Rimuovere il fornello dalla confezione e posizionarlo su una superficie piana e stabile.
- 2) Sollevare per aprire l'alloggiamento della cartuccia di gas, utilizzando il foro.
- 3) Controllare che le guarnizioni siano in posizione e in buone condizioni. Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione OFF e che la leva della cartuccia del gas sia in posizione OUT (vedere schemi A e B).
- 4) Inserire la cartuccia del gas, facendo attenzione ad allineare il localizzatore (vedere schemi C)
- 5) Spingere la leva di bloccaggio della cartuccia del gas per assicurarla. Chiudere il coperchio.
- 6) Accendere il bruciatore girando la manopola di accensione in senso antiorario fino alla posizione scintilla indicata dalla stella ✨. Continuare a ruotare e esercitare pressione fino a quando l'accenditore non produce un click e poi rilasciare. Ripetere questa operazione fino a quando il bruciatore non si accende.
- 7) Regolare la manopola di accensione/di controllo del calore alla temperatura richiesta. L'utente potrebbe non vedere nessuna fiamma durante le ore diurne o in condizioni di piena luce. Per verificare l'accensione del riscaldatore, passare la mano a circa 20 centimetri di distanza dalla griglia di protezione.
- 8) In very cold weather pull the choke ring whilst igniting. In condizioni climatiche molto fredde, tirare l'anello di accensione durante la fase iniziale di combustione.
- 9) Dopo l'uso, spegnere la fiamma rotando la manopola di accensione in senso orario nella posizione verticale di OFF e disinserire la cartuccia di gas facendo scorrere la leva di bloccaggio fino alla posizione superiore di OUT.
- 10) Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di rimuovere la cartuccia del gas dal proprio alloggiamento. Riporre la cartuccia del gas separatamente dall'apparecchio in un luogo fresco e ben ventilato.
- 11) Assicurarsi che non vi siano parti ancora calde prima di pulire o di riporre l'apparecchio.
- 12) Riporre il riscaldatore in un luogo non umido e ben ventilato.

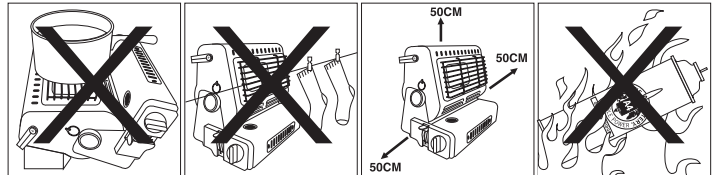
### PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Controllare che le guarnizioni tra apparecchio e il gas siano inserite e in buone condizioni prima di inserire la cartuccia di gas. (Vedere schema A).
- Controllare l'allineamento dell'incisione del collo della cartuccia di gas con il tappo di sicurezza. (Vedere schema C).

- Questo apparecchio deve essere utilizzato SOLO con cartucce di gas Butane Battery® A4. Potrebbe essere pericoloso tentare di adattare o utilizzare un altro tipo di cartucce.
- Cambiare le cartucce di gas in un luogo ben ventilato, preferibilmente all'aperto, lontano da qualsiasi fonte di accensione, come fiamme libere, fiamme pilota, fuochi elettrici e lontano dalle persone.
- NON utilizzare se le guarnizioni sono danneggiate o consumate.
- NON utilizzare in caso di perdite, danni o malfunzionamenti.
- NON esistono parti riparabili dall'utente.
- Non utilizzare MAI fiamme per rilevare le perdite.
- NON utilizzare questo apparecchio per scopi diversi dal riscaldamento per esterni.
- Utilizzare ESCLUSIVAMENTE su una superficie piana orizzontale, ben protetta dal vento.
- Utilizzare ESCLUSIVAMENTE all'esterno, a causa del rischio di carenza di ossigeno in spazi ristretti.

### AVVERTENZA

- NON utilizzare questo apparecchio per scopi diversi dal riscaldamento per esterni.
- Questo apparecchio NON è utilizzabile per asciugare tessuti/vestiti o cucinare.
- Tenere lontano da materiali infiammabili.
- NON utilizzare il presente riscaldatore al chiuso e posizionarlo ad almeno 50 cm di distanza da qualsiasi superficie adiacente.
- NON spostare l'apparecchio durante il funzionamento. Il riscaldatore rimane caldo per un po' di tempo dopo l'uso. Attendere che l'apparecchio si raffreddi, prima di maneggiarlo.

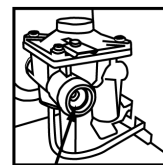


### SMALTIMENTO DELLE CARTUCCE DI GAS

- Smaltire le cartucce di gas in modo sicuro. Il gas butano è altamente infiammabile. NON perforare né bruciare le cartucce.
- Smaltire le cartucce danneggiate immediatamente.

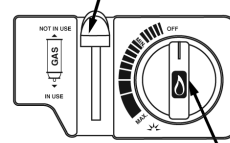
### DISPOSITIVI DI SICUREZZA INTEGRATI

- Meccanismo di allineamento di sicurezza della cartuccia di gas
- Controllo di sicurezza integrato per la prevenzione delle fughe di gas.
- Accensione piezo elettronica sequenziale di sicurezza
- Rivestimento del filo di protezione.
- Omologato CE

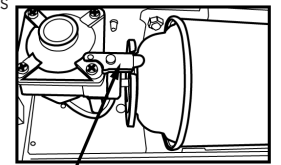


A Guarnizioni gas

Bloccaggio della cartuccia di gas



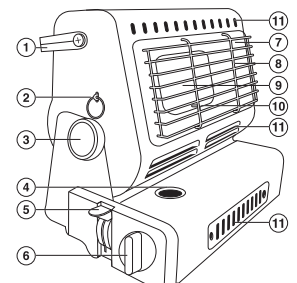
B Interruttore di accensione



C Linguetta di localizzazione della cartuccia del gas

### CARATTERISTICHE

- 1) Maniglia per facile portabilità quando non in uso.
- 2) Starter di avviamento a freddo
- 3) Manopola di regolazione dell'angolazione - impostazioni variabili.
- 4) Alloggiamento cartuccia di gas - sollevare il coperchio per aprire.
- 5) Gas Cartridge Locking Lever - push down to lock in gas cartridge, click up to disengage. Leva di bloccaggio della cartuccia del gas - spingere verso il basso per bloccare la cartuccia di gas, fare clic in alto per disinserirla.
- 6) Interruttore di accensione piezo/manopola di controllo del calore - con impostazioni variabili
- 7) Radiant heat transmission plate - transmits heat from ceramic plate out into environment. Piastra di trasmissione del calore radiante - trasmette il calore dalla piastra di ceramica all'ambiente.
- 8) Rivestimento del filo di protezione.
- 9) Piastra di combustione in ceramica - massimizza la Potenza termica minimizzando il consumo di combustibile
- 10) Accenditore a scintilla
- 11) Calore convettivo - sfati per il flusso dell'aria





NL

BS400

# Draagbare Gaskachel

## GEBRUIKSAANWIJZING

### ALLEEN VOOR BUITENGEBRUIK

**BELANGRIJK:** Lees deze gebruiksaanwijzing eerst nauwkeurig door om u met dit toestel vertrouwd te maken voor u een gaspatroon in het apparaat plaatst.

### Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Dit toestel moet ALLEEN gebruikt worden met Butane Battery® A4 gaspatronen. Het kan gevaarlijk zijn een ander soort patroon te plaatsen of te gebruiken.

**Soort:** Draagbare Kachel; **Model:** BS 400; **Soort gas:** Butaan  
**Brandstof verbruik:** 100g/u; **Warmte afgifte:** 1.3kW; **Toestel categorie:** Damp Spanning Butaan; **Aansteker:** Piëzo

CE 0359/ BR/479

Verander niets aan dit toestel. Voor reparaties, neem contact op met: JFA Limited, Mill Lane, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0AA, UK. Tel: +44 (0) 1628 637111 Fax: +44 (0) 1628 773030 enquiries@jfaexport.com www.brightspark.eu

**VOORZICHTIG:** Sommige toegankelijke delen van de kachel worden bij gebruik erg warm. Houd jonge kinderen ver weg van de kachel.

**Gebruik alleen buiten op veilige afstand van brandbare materialen. NIET BINNEN GEBRUIKEN**

### GEBRUIKSAANWIJZING

- Haal de kachel uit de verpakking en plaats deze op een vlak en stabiel oppervlak.
- Open het deksel van de ombouw van het gaspatroon door een vinger in de daarvoor bestemde opening te plaatsen en naar boven te tillen. (Zie de voornaamste tekening nummer 5).
- Controleer dat de dichtingen op hun plaats zitten en in goede staat zijn. Verzeker u dat de aansteekknop in de OFF/UIT positie staat en dat de gaspatroonklep ook in de OUT/UIT positie staat (Zie tekening A en B).
- Plaats het gaspatroon in het toestel, volg daarbij nauwkeurig de plaats bepaler. (zie tekening C)
- Druk de sluitklep van het gaspatroon naar beneden om deze vast te zetten. Doe het deksel dicht.
- Doe de brander aan door de aansteekknop tegen de klok in naar de vonk positie te draaien die door een ster is aangegeven ⚡. Draai verder en druk de knop in tot de aansteker klikt en laat dan los. Herhaal deze handeling tot de brander aangaat.
- Draai de aansteek / warmte controle knop naar de gewenste temperatuur. U zult overdag of bij fel licht niet altijd een vlam zien. Om te zien of de kachel aanstaat, houd u uw hand op 20 cm afstand voor het beschermende raster.
- Bij erg koud weer trekt u aan de gasklep ring terwijl u de kachel aansteekt.
- Na gebruik doet u de vlam uit door de aansteekknop met de klok mee te draaien naar de rechtop / UIT stand en maakt u het gaspatroon los door de sluitklep naar boven naar de UIT stand te bewegen.
- Laat de kachel eerst afkoelen voordat u het gaspatroon uit de ombouw haalt. Berg het gaspatroon apart van de kachel op in een koele, goed geventileerde plaats.
- Verzeker u ervan dat de kachel geheel afgekoeld is voor u deze schoonmaakt en/of opbergt.
- Berg de kachel in een goed geventileerde ruimte op die eveneens vochtvrij is.

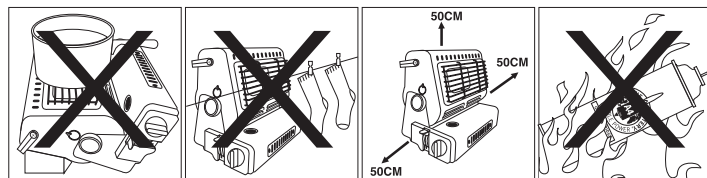
### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Controleer of de gasdichtingen tussen het toestel en het gas op hun plaats zitten en in goede staat zijn voor u het gaspatroon erin plaatst. (Zie tekening A).
- Controleer dat de inkeping op de gaspatroonkraag op de juiste plaats zit bij het veiligheidsuitsteeksel. (Zie tekening C).

- Dit toestel ALLEEN gebruiken met Butane Battery® A4 gaspatronen. Het kan gevaarlijk zijn om een ander soort patroon te plaatsen of te gebruiken.
- Verwissel de gaspatronen in een goed geventileerde ruimte, bij voorkeur buiten, ver weg van een vuurbron, zoals open vlammen, elektrische kachels en op afstand van andere mensen.
- Gebruik het toestel NIET wanneer de dichtingen beschadigd of versleten zijn.
- Gebruik GEEN toestel dat lekt, beschadigd is of niet goed werkt.
- Er zijn GEEN onderdelen die door de gebruiker onderhouden dienen te worden.
- Gebruik NOOIT een vlam om een lek te ontdekken.
- Gebruik dit toestel NIET voor andere doeleinden dan als buitenverwarming.
- Gebruik ALLEEN op een vlak, horizontaal oppervlak, goed beschermd tegen de wind.
- Gebruik ALLEEN buiten, in verband met het risico van zuurstoftekort in besloten ruimtes.

### WAARSCHUWING

- Gebruik deze kachel NIET voor andere doeleinden dan als een buitenkachel.
- Deze kachel is NIET geschikt voor doeleinden als het drogen van stoffen, kleren of om te koken.
- Op afstand van brandbaar materiaal houden.
- Gebruik deze kachel NIET binnen en plaats ten minste 50 cm op afstand van elk nabij oppervlak.
- Als de kachel gebruikt wordt, NIET verplaatsen. Na gebruik blijft de kachel een tijd lang warm. Wacht tot het toestel is afgekoeld voor het te verplaatsen.

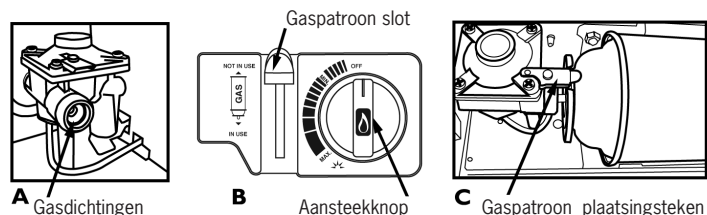


### VERWIJDERING VAN GASPATRONEN

- Verwijder de gaspatronen op een veilige manier. Butagas is zeer brandbaar en NIET in de patroon boren of de patroon verbranden.
- Verwijder elk beschadigde patroon onmiddellijk.

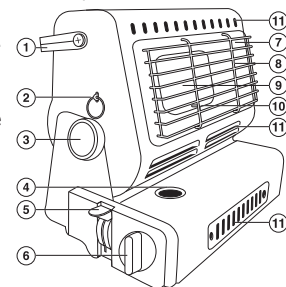
### GEÏNTEGREERDE VEILIGHEIDSKENMERKEN

- Veilig mechanisme om gaspatroon in te brengen.
- Geïntegreerde veiligheidscontrole ter voorkoming van gaslekken.
- Elektronische aansteker met veiligheidstussenpauzen.
- Beschermend draadwerk raster.
- EU goedgekeurd.



### UITLEG

- Handvat voor gemakkelijk dragen als kachel niet in gebruik is.
- Koude startklep
- Richting verstel knop – Variabele instellingen.
- Gas Patroon Ombouw– trek het deksel naar boven om te openen.
- Gas Patroon Sluitklep – indrukken om het gaspatroon in te sluiten, opklikken om te verwijderen.
- Piëzo Aansteek Knop / hitte controle knop –met variabele instellingen.
- Stralingswarmte overdrachtplaat –geeft warmte door van de keramische plaat naar de omgeving.
- Beschermend draadwerk raster.
- Keramische Verbranding Plaat – geeft maximale hitte af terwijl brandstofverbruik minder wordt.
- Vonkontsteker
- Convectiewarmte – luchtstroomopeningen.





SE

BS400

# Portable Gas Heater

## ANVÄNDARANVISNINGAR

### ENDAST FÖR ANVÄNDNING UTOMHUS

**VIKTIGT:** Var god läs dessa användaranvisningar noga för att bekanta dig med apparaten innan du ansluter enheten till gasbehållaren.

**Var god spara dessa anvisningar för framtida konsultation.**

Denna apparat får ENDAST användas med Butane Battery® A4 gasbehållare. Det kan vara förenat med risk att försöka installera eller använda gasbehållare av andra typer.

**Typ:** Portabel värmare.

**Modell:** BS 400

**Gastyp:** Butan

**Gasförbrukning:** 100 g/t

**Avgiven värmeeffekt:** 1,3 kW

**Apparatkategori:** Gastryck Butan

**Tändning:** Piezoelektrisk

CE 0359/ BR/479

Modifiera inte denna apparat. För reparationer, var god kontakta:  
JFA Limited, Mill Lane, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0AA, UK.  
Tel: +44 (0) 1628 637111 Fax: +44 (0) 1628 773030  
enquiries@jfaexport.com www.brightspark.eu

**OBSERVERA:** Under användningen blir vissa åtkomliga delar på värmaren mycket heta. Håll unga barn på avstånd från apparaten.

**Endast för användning utomhus på avstånd från brännbara material. FÅR EJ ANVÄNDAS INOMHUS**

### ANVÄNDARANVISNINGAR

- 1) Ta ut värmaren ur emballaget och placera den på plant och stabilt underlag.
- 2) Öppna locket över gasbehållarfacket med användning av fingerhålet (se huvudritningen del 5).
- 3) Kontrollera att packningarna sitter på plats och är i god kondition. Säkerställ att effektvredet står i läge FRÅN, och att gasventilen står i läge FRÅN (se bilderna A och B).
- 4) För in gasbehållaren, och rikta noga in den mot styrostiftet (se bild C).
- 5) Tryck ner gasbehållarens låsspak för att låsa behållaren på plats. Stäng locket.
- 6) Tänd brännaren genom att vrida vredet moturs till det med en stjärna markerade tändningsläget . Fortsätt att vrida och anbringa tryck tills tändaren klickar och släpp då vredet. Upprepa tills brännaren tänts.
- 7) Justera tändning/värmeeffektvredet till önskad temperatur. Flammen kan vara osynlig i dagsljus eller i stark belysning. Du kan kontrollera att värmaren tänts genom att föra handen på 20 cm avstånd framför skydds galleret.
- 8) Vid låga temperaturer, dra ut chokeringen vid tändning.
- 9) Släck lågan efter användning genom att vrida effektvredet medurs till läge FRÅN, och koppla bort gasbehållaren genom att föra låsspaken till övre läget FRÅN.
- 10) Låt apparaten kallna innan gasbehållaren lyfts ut ur facket. Förvara gasbehållaren separat i ett svalt och väl ventilerat utrymme.
- 11) Säkerställ att apparaten kallnat helt före rengöring och/eller förvaring.
- 12) Förvara värmaren i väl ventilerat och torrt utrymme.

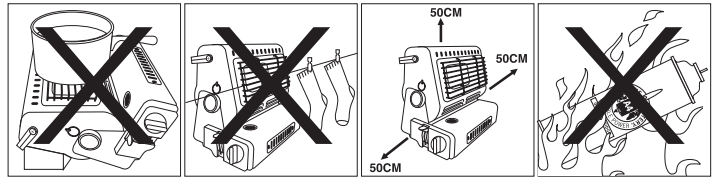
### SÄKERHETSANVISNINGAR

- Kontrollera att packningarna mellan apparaten och gasbehållaren sitter på plats och är i god kondition innan behållaren ansluts. (Se bild A.)
- Kontrollera att jacket i gasbehållarens krage är inriktat mot låsningens säkerhetsstunga. (Se bild C.)
- Denna apparat får ENDAST användas med Butane Battery® A4 gasbehållare. Det kan vara förenat med risk att försöka installera eller använda gasbehållare av andra typer.

- Byt gasbehållaren på väl ventilerad plats, helst utomhus, på avstånd från antändningskällor såsom öppen låga, pilotlågor, gnistbildning och på avstånd från personer.
- Använd INTE apparaten om packningarna är skadade eller slitna.
- Använd INTE apparaten om den läcker gas, är skadad eller inte fungerar korrekt.
- Apparaten innehåller INGA användarreparabla delar.
- Använd ALDRIG öppen låga vid läcksökning.
- Använd INTE denna apparat för andra ändamål än uppvärmning utomhus.
- Använd apparaten ENDAST på en plan och horisontal yta, väl skyddad från vind.
- Använd apparaten ENDAST utomhus då risk föreligger för minskad syremängd i slutna utrymmen.

### VARNING

- Använd INTE denna värmare för andra ändamål än uppvärmning utomhus.
- Denna värmare är INTE lämpad för ändamål såsom att torka tyg, kläder eller matlagning.
- Håll apparaten på avstånd från brännbara material.
- Använd inte denna värmare inomhus, och placera den minst 50 cm från närmaste yta.
- Flytta INTE apparaten när den är tänd. Värmaren förblir het en stund efter avstängning. Vänta tills apparaten kallnat innan den hanteras.



### BORTSKAFFNING AV GASBEHÅLLARE

- Bortskaffa gasbehållarna på säkert sätt. Butangas är ytterst lättantändlig. Punktera eller bränn INTE behållarna.
- Bortskaffa omedelbart skadade behållare.

### INBYGGDA SÄKERHETSFUNCTIONER

- Säkerhetsinriktningsmekanism för gasbehållaren.
- Inbyggd läckageövervakning.
- Sekventiellt piezoelektroniskt säkerhetständsystem.
- Skyddsgaller framför brännaren
- CE-godkänd

